

## **L'interculturel en classe de FLE**

### **L'interculturel :**

« Notion relativement récente dans le domaine des sciences humaines, l'interculturalité est la notion qui permet désormais, d'envisager entre deux interlocuteurs socioculturellement différents, la possibilité de s'ouvrir sur l'autre tout en gardant son identité d'origine » (MOUSSA, 2012)

### **Apprendre d'autres langues étrangères**

"L'apprenant d'une deuxième langue (ou langue étrangère) et d'une deuxième culture (ou culture étrangère) ne perd pas la compétence qu'il a dans sa langue et sa culture maternelle. Et la nouvelle compétence en cours d'acquisition n'est pas non plus totalement indépendante de la précédente. L'apprenant n'acquiert pas deux façons étrangères d'agir et de communiquer. Il devient plurilingue et apprend l'interculturalité. Les compétences linguistiques et culturelles relatives à chaque langue sont modifiées par la connaissance de l'autre et contribuent à la prise de conscience, aux habiletés et aux savoir-faire interculturels. Elles permettent à l'individu de développer une personnalité plus riche et plus complexe et d'accroître sa capacité à apprendre d'autres langues étrangères et à s'ouvrir à des expériences culturelles nouvelles." (*Cadre européen*, Introduction)

La conscience interculturelle fait partie des compétences générales que l'apprenant d'une langue étrangère doit acquérir.

La formation à l'interculturel ne fait pas toujours partie de la formation des enseignants. Pourtant, il est nécessaire que les enseignants acquièrent eux-mêmes une compétence interculturelle avant d'intégrer dans leurs classes cette dimension.

L'enseignant ne doit pas nécessairement avoir une expérience du pays étranger, ou être un expert sur celui-ci. Sa tâche consiste à aider les élèves à poser des questions, et à interpréter les réponses.

### **Adopter une démarche interculturelle**

Selon le Cadre européen commun de référence, c'est savoir :

- Comprendre les différences distinctives entre le monde d'où l'on vient et celui où l'on va.
- Établir une relation entre sa culture et la culture de l'autre.
- Être ouvert à de nouvelles expériences et capable de relativiser son système de valeurs.

### **Comment l'enseignant peut-il transmettre la dimension interculturelle s'il n'a jamais quitté son pays?**

L'objectif principal de l'enseignement de la dimension interculturelle n'est pas simplement la transmission d'informations au sujet d'un pays étranger donné.

Le travail autour de cette dimension interculturelle se donne pour but :

- d'aider les apprenants à comprendre le fonctionnement des interactions interculturelles;
- de montrer que les identités sociales font partie intégrante de toute relation, dans ce domaine;
- de démontrer l'influence de la perception que l'on a des autres et de la vision que les autres ont de vous-même sur la réussite de la communication;
- d'amener les apprenants à en savoir plus, par eux-mêmes, au sujet des personnes avec lesquelles ils communiquent. Par conséquent, un enseignant n'a pas à tout connaître de la « culture-cible ».